

Stromzuführung über Gleis: Schalter in Stellung Symbol

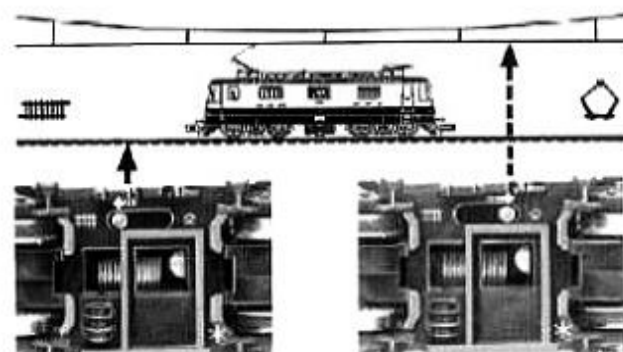
To pick up current from the track: Set switch in direction of Symbol

Alimentation par les rails: L'inverseur est placé en direction du symbole

Stromzuführung durch Oberleitung: Schalter in Stellung Symbol

To pick up current from the catenary: Set switch in direction of Symbol

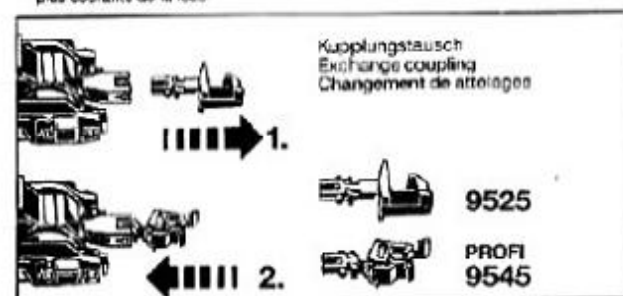
Alimentation par les pantographes: L'inverseur est placé en direction du symbole



★ Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.

★ This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.

★ Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.



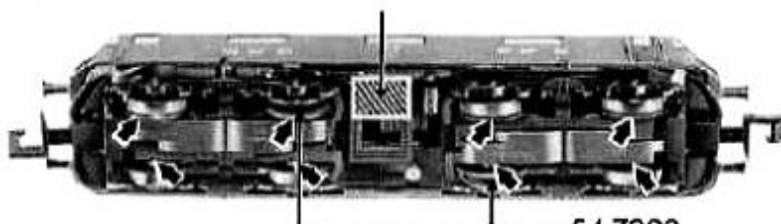
1



An der markierten Stelle kann der Schallmagnet 9426 eingebaut werden.

The indicated point can be used for boating the switching magnet 9426.

L'aimant permanent 9426 peut être monté à l'endroit indiqué.



54 7002

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Ersatzhaftreifen

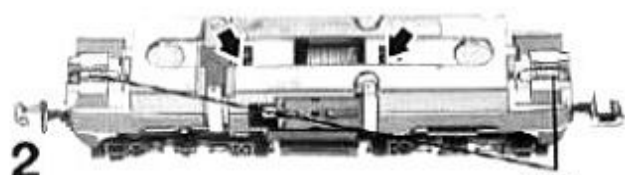
Spare friction tyres

Bandages de rechange

Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

One only needs to open the locomotive, to replace bulbs, to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

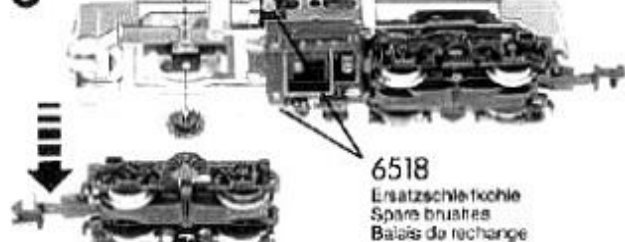


2

6535

Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

3



6518

Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

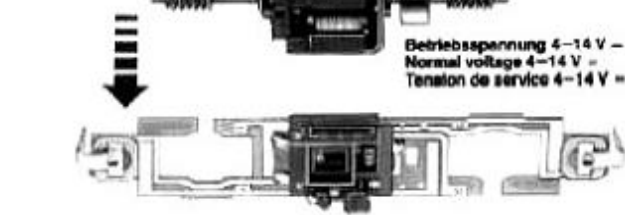
4



507327

Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

Betriebsspannung 4-14 V -
Normal voltage 4-14 V -
Tension de service 4-14 V -



Ölen: Geölt wird Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagestellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6500 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Lagestelle! - Nicht Überölen! Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6500. Only put a tiny drop in each place (---), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Grassage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6500. Une seule goutte par point à lubrifier (---) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du pot à huile sert parfaitement à cet usage.